



2017年上海外国语大学与德国拜罗伊特大学合作举办

德语专业本科教育项目自评报告



一、项目建设的必要性

上海外国语大学与德国拜罗伊特大学合作举办的德语/经济学本科教育项目从2014年起正式获得教育部合作办学项目批准，并从2015年开始正式招生，迄今已有三届学生在校就读。

随着全球一体化进程的推进和中国经济的迅猛发展，社会对人才的渴求愈发强烈。人才资源正急剧发展成为国家参与全球合作与竞争的关键性因素。在人才资源中，最为当今社会经济发展所急需的，则是既有广博的知识面又有精深的专业知识深度的复合型人才。而在复合型人才中，更具竞争优势的，是具有国际视野、通晓国际规则、能够参与国际事务、具有国际竞争力的高端复合型涉外人才。其中更为稀缺的则属小语种复合型人才，呈现出严重的供不应求的市场态势。随着外事部门和大型企业对外合作业务的拓展，小语种人才需求量，较以往同期有大幅度提升。在这种时代背景下，与国外著名教育机构开展深度合作，联合培养为社会急需的复合型人才，特别是小语种复合型人才，具有必要性和迫切性。

二、项目的办学目标及其公益属性

上海外国语大学(以下简称“我校”)的中长期发展目标之一是要成为具有鲜明外语特色，文学、教育学、经济学、管理学、法学等等学科布局合理的、能够培养高端复合型涉外人才的基地。我校为满足国家及社会对此类人才的需求，主动服务国家“一带一路”和文化“走出去”

重大战略,提出“多语种+”卓越国际化人才培养战略,创新育人模式。

我校与德国拜罗伊特大学(Uni Bayreuth)的合作项目,旨在联合培养“德语/经济学复合型人才”,这是落实我校中长期发展目标的具体实践。该项目的办学目标主要体现为:对接国家和地方社会经济发展战略,进一步主动深化我校的教育教学改革、发展和完善学校的社会服务机制,为促进国家和地方的发展、为加强中法经济文化交流,输送高端复合型涉外人才。该项目重在为社会经济发展提供所需的高端复合型涉外人才,并非以营利为目的,具有鲜明的公益属性。

三、项目建设的培养方式

我校与德国拜罗伊特大学合作举办的德语/经济学本科教育项目,属于小语种复合人才培养范畴。小语种复合人才的培养有其特殊性,这种特殊性主要表现为学生语言能力的零基础使得他们难以及早开始专业学习。

我校与德国拜罗伊特大学合作举办的德语/经济学本科教育项目,尽管也是纳入国家普通高等教育招生计划,但是所招收的学生大都没有德语基础,因而无法直接学习合作方所提供的专业课程。这就要求参加该项目的学生必须先接受德语学习,夯实德语语言基础,锻造出熟练的听、说、读、写、译的能力。在此基础之上,再逐步展开相关的专业学习。语言方面的瓶颈性限制,是外语类院校开展合作办学、培养小语种复合型人才所面临的普遍性难题。

我校与德国拜罗伊特大学合作举办的德语/经济学本科教育项目,正是针对上述难题的积极探索。我们的培养方式大致如下:参加该项目的学生在上外学习期间,遵循上外的相关教学大纲接受一年半本科德英双语教学;在二年级下半学期,开始接受德国拜罗伊特大学经济学教授和本系经济学教师的授课,并参加每门课程的考核。修满所有学分,即可获得上外德语/经济学位双文凭。凡成绩符合德国大学要求的学生均可

赴拜罗伊特大学继续攻读经济学专业硕士。实践证明,这种培养模式体现了“注重实效、以人为本”的原则,既使学生提升了语言能力,又学习了专业知识,最重要的是节约了大量时间成本。

四、项目的可行性

(一)良好的合作基础

上海外国大学德语系与德国拜罗伊特大学法律与经济学院合作始于1986年,此后,学生互派和交流合作不断加强。双方开办的“德语/经济学复合型专业”启动于1999年,迄今已招收17届学生约420人。

2008年9月,德国拜罗伊特大学副校长Bernhard Herz教授一行来访。德方高度评价了我校德语/经济学专业的成功发展,双方确立了进一步深化两校间的交流与合作的意向。

2010年10月,我校曹德明校长会见了德国拜罗伊特大学法律与经济学院院长Prof. Sigloch教授,双方在1986年两校友好合作协定的基础上,签订了新的合作协议,为德语经济复合型专业乃至两校的全面交流与发展,提供了更坚实的基础,拓展了更广泛的空间。

2011年11月,德国拜罗伊特大学副校长Prof. Leible拜访我校,与张峰副校长进行了友好会谈。双方签订了两校新时期校际交流新的框架协议,标志着两校的交流与合作又迈上新台阶。

2012年9月,拜罗伊特大学校友会在上海召开,全中国校友齐聚上外,共同见证两校的发展。

2014年7月,我校党委书记姜峰访问拜罗伊特大学,续签两校合作办学协议,为此项目的深度发展夯实了基础。

2014年11月,拜罗伊特大学第二届中国校友会在我校举办,拜大在我校

建立了校友会的中国中心。

2016年4月,拜罗伊特大学中国联络处在上海外国语大学正式成立。拜罗伊特大学国际办公室主任Heinemann博士主持了仪式,上海外国语大学党委书记姜锋教授与拜罗伊特大学校长Leible教授在会上签署了战略合作文件并分别致辞。

2017年7月,上海外国语大学党委书记姜锋教授访问拜罗伊特大学,与拜罗伊特大学校长Leible教授签署了两校推进经济学本科双学位战略合作协议。

(二)两校相关专业的专业优势

德国拜罗伊特大学是一座年轻的大学,成立于1974年,是一所国立综合性大学。该校每年大约有1000名学生获得理科硕士学位、文科硕士学位或国家考试证书而毕业。此外,每年还有150名博士生毕业。该大学与全世界40所大学在校级层次与院级层次上建立了合作关系。

德国拜罗伊特大学属于第一流的德国大学,在欧洲乃至全球范围内享有盛誉。1997年《经济周刊》把该校工商管理专业排名全德第十。欧洲15国学生对欧洲大学的教学评估中,经济学排名第二。1999年《明镜》周刊评比德国大学总分名次,该校获第五名。2003年生物学、经济学、德语语言文学被学生评为杰出课程,经济学,法学被全德教授推荐为杰出课程(《明镜》周刊)。2006年德国高校发展中心CHE对国民经济学进行的排名:拜罗依特大学排名第五。根据2016年最新的CHE统计,拜罗伊特大学的企业管理专业和国民经济专业在公立高校中都名列前茅,在总体学习情况评价,教学资源,可学性方面更是出类拔萃。

拜罗伊特大学以跨学科的研究和教学作为特色,尤其是法律与经济学院,开设有体育经济学、哲学与经济学、经济法学等跨学科课程。与我校德语系的合作,也是语言和经济方面融合的典范。

拜罗伊特大学同龄的该院在经济方面有企业管理、国民经济、健康经济学、体育经济学、哲学和经济、国际经济与发展、经济工程等9个不同的专业。而在企业管理专业下开设有11个方向和数以百计的课程。因此,我们学生的选择面还是相当广阔的。

我校德语专业始建于1956年。其间,与其他专业一起或单独建立系级单位,几经变易。2005年6月,根据学校发展的需要,德语系恢复独立的系级建制,2007年增设瑞典语专业。

德语学科具有学士、硕士和博士学位授予权,系上海外国语大学“十一五”和“十二五”重点学科,教育部财政部高等学校特色专业建设点,教育部高等学校外语专业教学指导委员会德语分委员会副会长、全国德语文学研究会副会长和中国比较文学学会理事单位。

德语学科在本科教育阶段,实施德语/英语双语培养模式,培养高级专门人才。学有余力的双语型学生,尚可辅修经贸和法律等方面的课程。双语型本科毕业生,或出国深造,或报考研究生,大多数进入外企、国企或政府部门工作,深受用人单位欢迎。

同时,德语学科通过国际合作办学途径,与德国拜罗伊特大学于1999年起开始共同培养德语/经济学复合专业人才。自2011年起,德语/经济学复合专业学生,考核合格者还可获得上海外国语大学经济学第二学士学位。去拜罗伊特大学深造的学生中,已有近百人取得德国经济学硕士学位,更有数人获得德国经济学博士学位。目前,这些毕业生大多在海内、外相关金融、财会或生产企、事单位工作。可见,我校与德国拜罗伊特大学的经济学院在德语/经济学专业领域的合作,可谓强强联合、相得益彰,两校之间的深度合作,可以让二者的教学科研优势得以倍增。

(三) 成熟的培养体系

作为教育部直属、上海市共建的全国重点高校,又是“211工程”的知

名学府,我校始终自觉顺应时代变化的趋势,主动对接国家和地方的经济社会发展战略,发展和完善社会服务机制,开拓办学模式、创新办学途径。自上个世纪八十年代起,我校就开始努力探索复合型人才培养的途径,强调以外语教育和复合型专业教育为主,改革专业设置、学科建设,学校先后增设了国际经济与贸易、金融学、法学、国际政治、教育技术学、英语教育、新闻学、广播电视新闻学、广告学、信息管理与信息系统、工商管理、公共关系、会计学等12个非语言专业,大力培养复合型人才,为国家和上海地方社会经济的迅速发展输送了大批高端涉外人才,产生了巨大的社会效益。

在探索、拓展复合型人才培养道路的过程中,我校积累了丰富的经验,诸多院系也逐渐形成了卓有成效的培养模式。我校德语系从1999年起着力培养既熟练掌握德语,又懂经济专业知识的复合型人才。在长期的合作过程中,双方不断总结经验,调整教学计划、更新教学内容、完善教学管理机制,逐步确立了一个成熟的培养体系,目前已经具备了本、硕、博连读的特点。

我系“德语/经济学复合型专业”的具体学制为:在上外本科学习4年,获德语语言文学学士学位以及经济学学士学位;在拜罗伊特大学作为硕士研究生学习2-3年,获经济学硕士学位;而后有可能在拜罗伊特大学攻读博士,并在3-4年时间内获经济学博士学位。

有意加入这个项目的德语系学生在完成一年半德语专业课程后,通过选拔,在二年级下学期开始逐步接受由本系经济教师和德国拜罗伊特大学教师的授课,掌握经济类专业的基本知识。在课程设置上,虽然紧凑但结构合理。经济专业目前开设20门课程,总计87个学分,必须在不影响德语专业学习的同时在两年半内修完,从而获得经济学第二学士学位,同时获得德方入学认可。这样,我们的学生赴德进入硕士阶段学习时,能较快适应德国的学习。

一般而言,在德国获得经济学硕士学位前后需要5-6年时间,对于外国

学生而言时间会更长。但参加该项目的学生,四年本科阶段结束后,如果顺利通过考试,即可获得本校颁发的德语语言文学和经济学双学位,继而在德国大学利用2-3年获得与德国学生一样的硕士毕业文凭。若成绩优异,还能获得德国博士研究生资格,从而实现本硕博连读。这种“注重实效、以人为本”的安排,是本合作项目最具特色、最具吸引力的方面,为学生节约大量的时间和经济成本,因此备受学生欢迎。

2007年初,两位德语/经济学复合专业的毕业生加入了教师队伍,并且于2009年双双获得了德国的博士学位。目前本专业共有德国博士学位的专职教师三名,德语系还有两位文学系列的教师各自承担一门初级管理学课程,这五位教师担任了绝大部分的经济学课程的教学工作。与此同时,每年都会有两批德国教授或讲师来沪,为专业建设添砖加瓦。

本专业设立至今,已经有14届经济班本科毕业生赴德国拜罗伊特大学进行硕士学位的深造。截至2017年9月,已有373名学生在德国完成硕士学业顺利毕业,并大多从业于德国和中国的企事业单位,在就业市场上广受好评。比如大众汽车集团、四大会计师事务所、德意志银行、舍弗勒、保时捷等知名的德国企业,以及中国外交部、上海外国语大学、上海理工大学、德国拜罗伊特大学等。

五、项目意义及展望

我校与德国拜罗伊特大学合作举办的德语/经济学本科教育项目,是深入贯彻落实科学发展观,对接国家的科教兴国战略和人才强国战略的具体实践。该项目通过与海外著名教育机构合作,引进优质教育资源,在推进我们大学教育教学改革、加强中外高等教育的合作方面堪称有益的探索,更为直接的意义在于,该项目能为中国培养成精通德语的高端复合型涉外人才,有利于促进中德两国在经济文化领域的交流。

多年来,这一国际化校际交流项目以其良好的办学能力和教学质量,在德国社会引起了较大反响,获得了DAAD(德意志学术交流中心)优秀项目

奖,得到了德国《上法兰肯地区经济报》、《拜罗伊特日报》、《北拜耳地区报》等多家媒体的报道,受到了德国企业界、教育界的极大关注。同时,我校学生以他们的优异表现为上外争得了良好声誉。这种培养模式自创建以来,在社会上引起较大反响,广受学生及家长们的瞩目,每年均有大量高中应届毕业生表现出巨大兴趣,极大地扩大了上外德语系在社会上的影响与声望。

目前我们正在安排德国学士学位在本项目办法的具体实施办法。要正式实现这一目标,尚需补充5门课程引进课程。如果德国学士学位能在我校颁发,势必对本项目的发展产生极大的推动力,也将对我们上外的小语种复合型人才培养事业的发展,对于进一步促进中外经济文化交流、推动我国全球化合作,产生积极的意义。